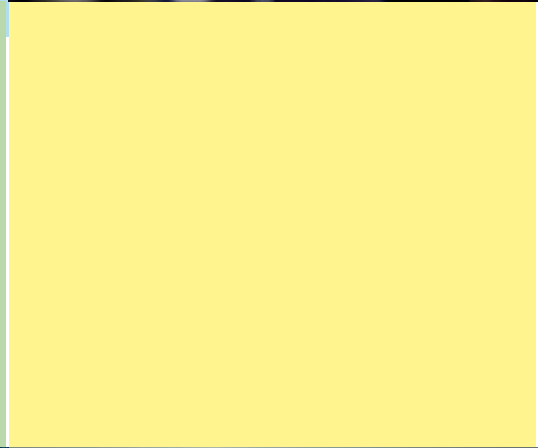


Informații

pentru cei nou-veniți în Suedia



Språk: Rumänska
Förvaltning: Sociala Resursförvaltningen
Enhet: Invandrarsservice

ÎNSCRIEREA ÎN EVIDENȚA POPULAȚIEI (FOLKBOKFÖRING)

Când vă stabiliți în Suedia, este important să vă înscrieți în *registru de evidență a populației*. În acest mod veți obține un cod numeric personal (*personnummer*). Mergeți la Agenția Națională de Administrare Fiscală (*Skatteverket*) și prezentați pașapoartele și documentele care atestă că aveți permis de ședere sau drept de ședere. Includeți și *certificatul de căsătorie* sau *certificatul de naștere* al copiilor, în cazul în care aveți aceste documente.

În Suedia, multe drepturi și responsabilități depind de înscrierea dvs. în evidența populației și de locația unde sunteți înscris/ă. De exemplu, este necesară să fiți înscris/ă în Malmö pentru a studia SFI (cursuri de suedeză pentru imigranți) în Malmö.

Trebuie să fiți înscris/ă în casa în care locuiți. În cazul în care v-ați mutat la o altă adresă, anunțați Agenția Națională de Administrare Fiscală (*Skatteverket*).

Agenția Națională de Administrare Fiscală (Skatteverket)

Adresă: Kattsundsgatan 7

Telefon: 0771 - 567 567

Program: Luni, marți, miercuri și vineri 10:00 - 16:00
Joi 10:00 - 18:00

Informații suplimentare:

www.skatteverket.se/privat/folkbokforing/flytta/flyttatillsverige

ACTE DE IDENTITATE (LEGITIMATION)

Pentru a vă dovedi identitatea aveți nevoie de *act de identitate* suedez. Acesta este necesar în diverse situații, spre ex. La bancă sau când mergeți la medic. De asemenea, pe actul de identitate suedez este menționat codul numeric personal (personnummer) al dumneavoastră. Veți fi pus/ă adesea în situația de a prezenta acest cod numeric personal.

Actele de identitate pot fi un permis de conducere suedez sau o carte de identitate (ID-kort).

Pentru ca Agenția Națională de Administrare Fiscală (Skatteverket) să fie în măsură să vă emită o carte de identitate, sunt necesare următoarele.

- să achitați taxa înainte de vizita la Agenția Națională de Administrare Fiscală (Skatteverket).
- să vizitați unul dintre birourile Agenției Naționale de Administrare Fiscală (Skatteverket) care emite cărți de identitate.
- să fiți în măsură să dovediți cine sunteți, spre exemplu prezentând. cardul de permis de ședere (uppehållstillståndskort).
- să fiți înscris/ă în registrul de evidență a populației în Suedia.

Agenția Națională de Administrare Fiscală (Skatteverket)

Adresă: Kattsundsgatan 7

Telefon: 0771 - 567 567

Program: Luni, marți, miercuri și vineri 10:00 - 16:00
Joi 10:00 - 18:00

Informații suplimentare: www.skatteverket.se/privat/idkort

CASA NAȚIONALĂ DE ASIGURĂRI SOCIALE DIN SUECIA (FÖRSÄKRINGSKASSAN)

Dacă aveți dreptul la asistență din partea Casei Naționale de Asigurări Sociale, trebuie să mergeți acolo și să vă înregistrați. Trebuie ca mai întâi să fi obținut CNP-ul dumneavoastră suedez. Luați cu dumneavoastră o copie după decizia scrisă care atestă dreptul de ședere, atunci când mergeți să vă înregistrați.

Exemple de sprijin financiar din partea Casei Naționale de Asigurări Sociale:

Subvenție de chirie (Bostadsbidrag)

Subvenția de chirie reprezintă un sprijin pentru cei care au probleme cu plata chiriei. Dacă nu aveți locuință, puteți solicita subvenție de chirie în cazul în care locuiți împreună cu copiii. Este important să notificați Casa Națională de Asigurări Sociale (Försäkringskassan) dacă vă mutați, dacă apar membri noi în familie, dacă vă cresc veniturile sau dacă se modifică chiria. În cazul în care subvenția de chirie primită de dvs. a fost prea mare, trebuie să returnați o parte din bani.

Alocație pentru copii (Barnbidrag)

Dacă sunteți înscris/ă la Casa Națională de Asigurări Sociale, veți obține alocație pentru copiii sub 16 ani care au permis de ședere. Veți primi în mod automat alocația pentru copii după ce v-ați înscris copilul la Casa Națională de Asigurări Sociale.

Indemnizație de întreținere (Underhållsstöd)

Dacă sunteți divorțat/ă și locuiți împreună cu copilul dumneavoastră, celălalt părinte are obligația să plătească întreținerea copilului. În cazul în care celălalt părinte nu poate plăti, puteți obține sprijin de la Casa Națională de Asigurări Sociale (Försäkringskassan). În cazul în care celălalt părinte este decedat, puteți obține sprijin de la Casa Națională de Pensii (Pensionsmyndigheten).

Alocație parentală (Föräldrapenning)

Familiiile cu copii mici pot primi alocație parentală. Dacă sunteți casnic/ă și aveți grijă de copilul dumneavoastră, puteți primi alocație parentală.

Casa Națională de Asigurări Sociale din Suedia (Försäkringskassan)

Adresă: Kattsundsgatan 7

Telefon: 0771 - 567 567

Program: Luni, marți, miercuri și vineri 10:00 - 16:00
Joi 10:00 - 18:00

Informații suplimentare: www.forsakringskassan.se

SFI- SUEDEZĂ PENTRU IMIGRANȚI

SFI- cursuri de suedeză pentru imigranți, reprezintă o pregătire de bază în limba suedeză pentru adulții imigranți. Obiectivul este ca dvs. să dobândiți cunoștințe de limba suedeză, astfel încât să vă puteți descurca la locul de muncă și în viața de zi cu zi.

Aveți dreptul să studiați SFI dacă sunteți înscris/ă în orașul Malmö și nu cunoașteți bine limba suedeză. Dacă aveți cunoștințe bune de limba norvegiană sau daneză, nu puteți studia SFI.

În cazul în care doriți să studiați SFI, adresați-vă Serviciului de Imigrări (Invandrarservice).

Informații suplimentare despre SFI: www.malmo.se/sfi

ORIENTARE ÎN SOCIETATE (SAMHÄLLSORIENTERING)

În calitate de nou-sosit, este posibil în unele cazuri să vi se ofere un curs de orientare în societate. Cursul cuprinde informații cu privire la Suedia pentru cei care sunt noi în țară. Puteți afla spre ex. mai multe despre locuri de muncă, locuințe, legislație, asistență medicală sau modul în care funcționează Suedia. În cazul în care doriți să participați la cursul de orientare în societate, adresați-vă Serviciului de Imigrări (Invandrarservice).

Citiți mai multe aici: www.malmo.se/Ny-i-Sverige

AGENȚIA PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ (ARBETSFÖRMEDLINGEN)

Contactând Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă vă puteți informa cu privire la locurile de muncă vacante. Dacă sunteți șomer vi se poate oferi sprijin și îndrumare în domeniul profesional, sfaturi cu privire la căutarea unui loc de muncă sau loc de practică.

Pentru mai multe informații, consultați: www.arbetsformedlingen.se sau apelați numărul de telefon 0771 - 416416

Refugiații vor contacta **Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă Integration (Arbetsförmedlingen Integration)** de pe Amiralsgatan 13.

În calitate de imigrant nou-venit, contactați biroul care se potrivește cel mai bine cu domeniul profesional în care ați lucrat. Dacă nu ați lucrat, puteți alege liber un birou pe care îl considerați potrivit.

Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă Service (Arbetsförmedlingen Service), Kungsgatan6

Domenii: comerț/vânzare, hotel/restaurant, servicii clienți.

Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă Teknik (Arbetsförmedlingen Teknik), Storgatan5

Domenii: construcții, producție energetică, grafică, IT, administrare imobile, creșterea animalelor/agricultură/grădinărit, produse alimentare/industria produselor alimentare, curățenie localuri, decontaminare/curățenie, tehnică dentară, transport/depozitare, atelier/tehnică.

Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă, Îngrijire și Administrație (Arbetsförmedlingen Vård och Administration), Södra Förstadsgatan35

Domenii: asigurări și servicii bancare, juriști, birotică și administrație, educație, administrație publică, îngrijire și ocrotire.

Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă (Arbetsförmedlingen)

Pagină web: www.arbetsformedlingen.se

Telefon: 0771 - 416 416

ÎMPRUMUT PENTRU ECHIPAREA LOCUINȚEI (HEMUTRUSTNINGSLÅN)

Împrumutul pentru echiparea locuinței reprezintă o sumă de bani pe care îi puteți împrumuta pentru a achiziționa mobilier și alte lucruri pentru locuință. Acesta se adresează refugiaților sau rudelor refugiaților. Contactați Serviciul de Imigrări pentru a face împrumutul. Acesta este acordat de CSN.

- Mărimea împrumutului depinde de numărul de oameni din gospodărie și dacă aveți propriul apartament sau sunteți chiriași.
- Membri ai gospodăriei pot fi următorii: soț, soție, partener care la rândul lui/ei este refugiat/ă și care are dreptul la împrumut, copii care locuiesc acasă și care nu au împlinit 21 de ani.
- Soții/partenerii sunt responsabili solidar pentru plata împrumutului. Acest lucru rămâne valabil chiar și în cazul în care vă despărțiți ulterior.
- Pentru a solicita un împrumut pentru echiparea locuinței, faceți o programare la recepție la Serviciul de Imigrări, tel.341994.

Informații suplimentare: www.csn.se/hemustrustningslan

ÎNSCRIEREA LA GRĂDINIȚĂ (FÖRSKOLA)

Copiii pot merge la grădiniță de la vârsta de un an, până când încep școala. Înregistrați-vă copilul cel târziu cu patru luni înainte de data la care doriți să vi se ofere locul.

Iată cum solicitați un loc la grădinițele municipale (kommunala förskolor):

Completați formularul de cerere, care este disponibil la biroul dvs. municipal (medborgarkontor) www.malmo.se

Puteți aplica, de asemenea, la www.malmo.se/forskola

Veți fi notificat prin e-mail atunci când există un post vacant. Pentru a obține locul trebuie să îl acceptați prin trimiterea unei scrisori de răspuns într-un anumit interval de timp. Dacă omiteți asta, copilul își pierde locul iar cererea este anulată. Odată ce ați obținut un loc trebuie să depuneți o notificare la Unitatea de Debitare (Debiteringsenheten). Dacă omiteți asta, veți plăti cea mai mare taxă.

Puteți căuta, de asemenea, locuri la grădinițe particulare. Cererea se face direct la grădiniță. Detalii sunt disponibile la www.malmo.se/forskola

Grădinițele municipale sunt deschise în cursul săptămânii, de luni până vineri, 06:15-17:30. Dacă este necesar, se poate prelungi programul până la 18:30.

Toți copiii au dreptul să meargă la grădiniță, 15 ore pe săptămână, începând din toamna anului în care împlinesc 3 ani.

ÎNSCRIERE ÎNVĂȚĂMÂNTUL GENERAL (GRUNDSKOLA)

Copiii nou-veniți cu vârste între 6 și 16 ani vor merge la Mosaikskolan pentru a se înscrie la școală. Cel puțin un părinte sau tutore îl va însoți pe copil. Școala generală este obligatorie de la vârsta de 7 până la 16 ani.

Copilul și părintele sau *tutorele* trebuie să prezinte un act de identitate. Puteți prezenta cardul de permis de ședere de la Oficiul Național de Imigrări (Migrationsverket).

Dacă lucrați sau studiați aveți dreptul la cămin pentru activități recreative (fritidshem) pentru copilul dumneavoastră, începând cu învățământul preșcolar și până la vârsta de 13 ani. Căminul pentru activități recreative (fritidshem) are program dimineața înainte să înceapă școala și după prânz, când școala s-a terminat. Întrebați la școala copilului dumneavoastră cum puteți solicita loc la căminul pentru activități recreative.

Mosaikskolan

Adresă: Rönneblomsgatan 6 A

Telefon: 0729 - 814121

Program tel.: Luni - vineri 08:00-09:00

Program înscriere: Marți, miercuri, joi 09:00 - 13:00

ÎNSCRIERE ÎNIȚIERE LIMBA SUEDEZĂ (SPRÅKINTRODUKTION)

Dacă ești nou-sosit cu vârsta cuprinsă între 16 și 20 de ani ai posibilitatea să participi la Inițierea în Limba Suedeză (språkintrödn). Astfel vei învăța limba suedeză pentru a merge la liceu (gymnasieskolan) sau la alt tip de pregătire.

Pentru înscriere, adresează-te aici:

Peggy Thornström
Școala Värnhemsskolan
Kungsgatan 44
Tel 076-6076912
Program tel. Luni - vineri 10:00-11:00
peggy.thornstrom@malmo.se

OFICIUL NAȚIONAL DE IMIGRĂRI DIN SUECIA (MIGRATIONSVERKET)

Oficiul Național de Imigrări este autoritatea care evaluează cererile înaintate de cei care doresc să se stabilească în Suedia, să efectueze vizite, să solicite cetățenie suedeză sau protecție împotriva persecuției.

Oficiul Național de Imigrări vă poate asista cu următoarele:

- prelungirea permisului de ședere (uppehållstillstånd)
- înregistrarea dreptului de ședere (uppehållsrätt)
- cetățenia suedeză (medborgarskap)
- documente de călătorie (resedokument)
- pașaport pentru anumiți cetățeni străini (främlingspass)
- prelungirea permisului de vizită (besökstillstånd)

Oficiul Național de Imigrări (Migrationsverket)

Adresă: Agnesfridsvägen 111

Telefon: 0771-235 235

Program tel.: Luni - vineri 08:00-16:00

Program: Luni - vineri 09:00-15:00

Informații suplimentare: www.migrationsverket.se

ASISTENȚĂ MEDICALĂ (SJUKVÅRD)

Toți cei care sunt stabiliți și înscriși în evidența populației în Suedia au dreptul la asistență medicală. Dacă aveți nevoie de asistență medicală vă veți adresa în primul rând unui Centru de Sănătate (vårdcentral). Puteți alege de care Centru de Sănătate doriți să aparțineți.

Dacă sunteți bolnav/ă și aveți întrebări, puteți suna la Informații pentru asistență medicală (Sjukvårdsupplysningen). Veți vorbi cu un asistent medical care vă va oferi sfaturi și vă va trimite la cabinetul medical potrivit.

În cazul unei afecțiuni grave și acute sau în caz de accident, puteți merge la secția de urgențe (Akutmottagningen). Este recomandat să sunați la 1177 înainte de vizită, pentru a fi ajutat/ă să decideți dacă este necesar să mergeți la urgențe. Dacă sunteți în criză de timp și aveți nevoie de ambulanță puteți suna la 112.

La www.1177.se găsiți informații despre asistența medicală din Skåne. La aceeași adresă puteți vedea centrele de sănătate existente, vă puteți informa cu privire la diverse afecțiuni, drepturile dvs. la asistență medicală etc.

În cazul în care aveți nevoie de asistență, se poate programa un interpret. Aveți dreptul gratuit la interpret.

Toți copiii până la vârsta de 6 ani ar trebui să intre în legătură cu Centrul de Pediatrie (barnavårdscentral). La Centrul de Pediatrie se realizează controale de sănătate și vaccinări. De asemenea, puteți primi sfaturi cu privire la orice aspect al dezvoltării copilului.

Femeile gravide își pot controla sănătatea proprie și pe cea a fătului la o clinică de sănătate sexual-reproductivă (barnmorskemottagning). Tot acolo puteți cere sfaturi și asistență cu privire la sănătatea dvs. sexuală. Clinicile de sănătate sexual-reproductivă au un număr de telefon comun numit "Barnmorska direkt". Găsiți informațiile de contact mai jos pe pagină.

Când mergeți la doctor veți plăti de regulă o taxă. Adunați fiecare plată pe o cartelă de taxă medicală maximă (högekostnadskort). Veți plăti maxim 1100 SEK pe an. În cazul în care nu vă prezentați la o vizită programată, veți plăti taxa dublă. Această vizită nu poate fi inclusă pe cartela de taxă medicală maximă. Dacă știți că nu vă puteți prezenta la vizită, contramandați vizita cel târziu cu 24 de ore înainte.

Asistență medicală (Sjukvård)

Informații asistență medicală (Sjukvårdsupplysningen)	Telefon: 1177
Secție urgențe	Adresă: Ruth Lindskogs gata 5
Situație de criză acută	Telefon: 112
Sănătate sexual-reproductivă (Barnmorska direkt)	Telefon: 040-33 33 00
Informații suplimentare:	www.1177.se

ASISTENȚĂ STOMATOLOGICĂ (TANDVÅRD)

Dvs. alegeți dacă doriți să apelați la un stomatolog privat sau la *serviciile stomatologice de stat (Folktandvården)*. Adulții vor suporta o majoritatea costurilor, însă o parte din cheltuieli poate fi acoperită de *Casa Națională de Asigurări Sociale (Försäkringskassan)*, în cazul în care sunteți înscris/ă.

Copiii și tinerii sub 20 de ani beneficiază de servicii stomatologice gratuite. De asemenea, li se oferă controale periodice de la vârsta de 3 ani. Dacă copilul dumneavoastră are probleme acute puteți chiar dumneavoastră să faceți programare la stomatolog.

Dacă aveți nevoie de asistență stomatologică de urgență, adresați-vă în primul rând stomatologului pe care îl vizitați de regulă. Dacă aveți nevoie de asistență în timpul serii sau în weekend, puteți suna la 1177 și veți fi informat/ă cu privire la stomatologii de gardă.

Informații suplimentare: www.1177.se/Skane/Tema/Tander/

LOCUINȚĂ (BOSTAD)

În Malmö există o agenție locativă numită Boplats Syd, la care vă puteți înscrie la rând pentru a obține locuință. Apartamentele sunt distribuite în ordinea așezării la rând. Cu cât mai mult timp ați petrecut la rând, cu atât mai mari sunt șansele să primiți locuință.

Vă puteți înscrie pe pagina web a agenției Boplats syd sau la biroul agenției. Taxa pentru a sta la rând un an de zile este de 300 SEK.

De asemenea, puteți căuta locuință contactând proprietari privați de imobile în mod direct. Aceștia au în mod normal propriile reguli pentru închiriere și un sistem propriu de stat la rând.

Boplats syd

Adresă:	Lejonetpassagen, Stortorget 8
Program de vizită:	Luni - joi 09:00-12:00 și 13:00-15:00 Vineri 09:00-12:00
Telefon:	040-34 24 50
Informații suplimentare:	www.boplatssyd.se

INFORMAȚII SUPLIMENTARE (MER INFORMATION)

www.informationsverige.se

Informații sociale pentru imigranții nou-sosiți și refugiați. Aceste informații sunt traduse în arabă, dari, engleză, persană, somaleză și tigrinya. Puteți descărca, de asemenea, cartea despre Suedia, tradusă în mai multe limbi.

www.informationsverige.se/Svenska/Samhalle/Sidor/Boken-Om-Sverige-pa-flera-sprak.aspx

www.sweden.se

Informații și articole despre Suedia în engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, chineză și arabă.

www.dinsakerhet.se

Informații cu privire la modul prevenirii accidentelor și cum să procedați în situații de urgență. Informațiile sunt disponibile în 66 de limbi!

www.8sidor.se

Știri în suedeză ușor de înțeles

<http://sverigesradio.se/International>

Știri în diverse limbi

www.malmo.se

Informații despre orașul Malmö

LISTĂ DE TERMENI (ORDLISTA)

Înscriere în registrul de evidență a populației (Folkbokföring)

Înscrierea în registrul de evidență a populației implică înregistrarea dvs. acolo unde locuiți. **Dacă și unde** sunteți înscris/ă este decisiv pentru multe drepturi și responsabilități.

Asistența stomatologică de stat (Folktandvården)

Asistența stomatologică de stat reprezintă serviciile stomatologice oferite de asistența medicală din sistemul public. O alternativă la asistența stomatologică de stat sunt serviciile stomatologice private.

Certificat de naștere (Födelsebevis)

Un certificat de naștere indică unde și când v-ați născut și cine sunt părinții dvs.

Casa Națională de Asigurări Sociale din Suedia (Försäkringskassan)

Casa Națională de Asigurări Sociale este instituția responsabilă de sistemul de securitate socială. Se ocupă de numeroase tipuri de subvenții care se acordă în Suedia, spre ex. pentru familii cu copii sau bolnavi.

Cartelă de taxă medicală maximă (Högekostnadskort)

Obiectivul cartelei de taxă medicală maximă este ca dvs. să nu plătiți mai mult de 1100 SEK pe vizitele la medic într-un an de zile. De fiecare dată când vizitați medicul și achitați taxa vi se va aplica o ștampilă pe cartela de taxă medicală maximă. După ce ați acumulat o plată de 1100 SEK veți beneficia de asistență medicală gratuită în timpul anului respectiv.

Casa Națională de Pensii din Suedia (Pensionsmyndigheten)

Casa Națională de Pensii este instituția de stat responsabilă de pensia publică, mai exact banii primiți de persoanele care nu mai lucrează datorită vârstei înaintate.

Agenția Națională de Administrare Fiscală din Suedia (Skatteverket)

Agenția Națională de Administrare Fiscală reprezintă instituția care se ocupă de impozitul plătit de toți cei stabiliți în Suedia. Alte sarcini sunt spre exemplu înscrierea în registrul de evidență a populației sau emiterea cărților de identitate suedeze.

Certificat de căsătorie (Äktenskapsbevis)

Un document care dovedește că sunteți căsătorit/ă.

Tutore (Vårdnadshavare)

Tutorele este cel care poartă responsabilitatea juridică pentru un copil. De regulă, părinții sunt tutorii, însă este posibil ca tutorii să fie alte persoane în cazul în care părinții nu pot avea grijă de copil.